

好太王碑拓本研究

『十三五』国家重点出版物出版规划项目

◎耿铁华 李乐营 著



吉林大学出版社

高句丽

历史文化研究丛书

高句丽
历史文化研究丛书

『十三五』国家重点出版物出版规划项目

好太王碑拓本研究

● 耿铁华 李乐营 / 著

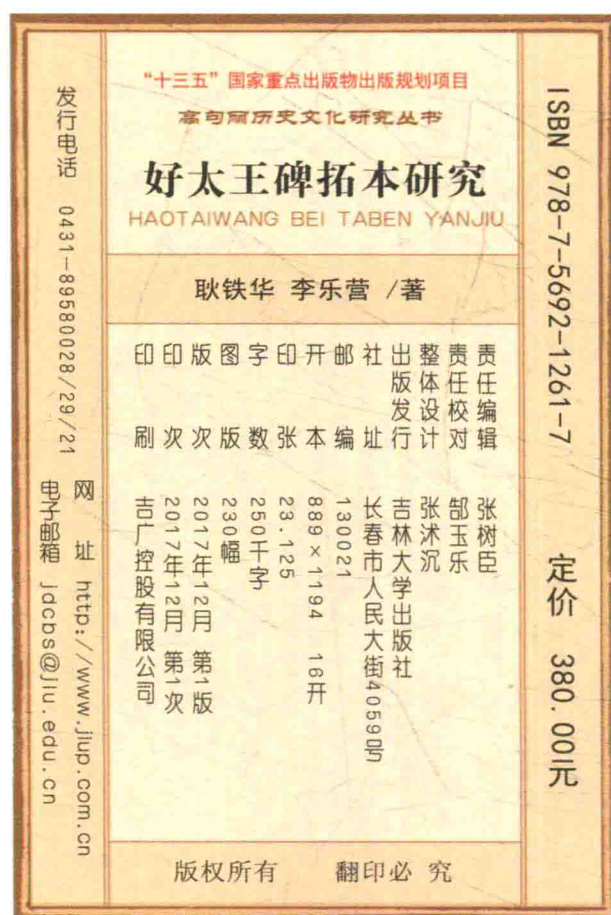


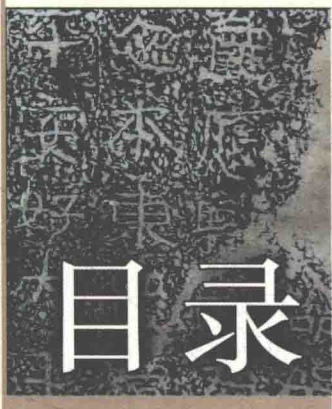
吉林大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

好太王碑拓本研究 / 耿铁华, 李乐营著. —长春 :
吉林大学出版社, 2017. 12
“十三五”国家重点出版物出版规划项目
ISBN 978-7-5692-1261-7
I. ①好… II. ①耿… ②李… III. ①碑刻—拓本—
研究—中国—东晋时代 IV. ①K877. 44

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第285475号





第一章 通化师范学院藏好太王碑拓本概况 · 001

- 一、缘起 / 003
- 二、拓本现状 / 003
- 三、拓本上的裂痕 / 006

第二章 好太王碑拓本上的文字与说明 · 009

- 一、拓本上的文字 / 011
- 二、文字说明 / 013

第三章 好太王碑拓本上的年代 · 017

- 一、拓本的外观 / 019
- 二、拓本的文字 / 021
- 三、拓本的年代 / 027

第四章 好太王碑文字新释 · 029

- 一、好太王碑新释文 / 031
- 二、新释文的说明 / 033

第五章 关于好太王碑拓本 · 035

- 一、目前发现的好太王碑拓本 / 037
- 二、关于石灰涂抹 / 046

第六章 通化市博物馆藏好太王碑拓本 · 051

- 一、拓本现状 / 053
- 二、拓本的文字状况 / 065
- 三、拓本的年代 / 068

第七章 通化新发现的好太王碑拓本 · 075

- 一、好太王碑拓本的保存状况 / 078
- 二、捶拓材料技术与文字状况 / 085
- 三、拓片年代的初步判断 / 096

第八章 济南、广州发现的好太王碑拓本 · 111

- 一、引言 / 113
- 二、济南徐国卫藏好太王碑拓本 / 113
- 三、广州梁英陆藏好太王碑拓本 / 121

参考文献 · 131

第九章 好太王碑及其拓本 · 133

第十章 通化师范学院藏好太王碑拓本文字编排本 · 145

第一章

通化师范学院
藏好太王碑拓本概况





一、缘 起

不久前，通化师范学院高句丽研究院在民间征集到一部好太王碑拓本，当时经折叠存放，有部分折痕和破损处，个别边缘地方经过剪裁，共计8幅，每面2幅。保存状况特别是文字部分基本完好。

2012年6月29日下午，高句丽研究院邀请参加“纪念高句丽好太王逝世1600年学术研讨会”的张福有研究员、刘厚生教授、王绵厚研究员、梁志龙研究员、孙仁杰研究员等专家在高句丽研究院院长室观赏了好太王碑拓片，专家们形成以下意见：

1. 好太王碑拓本完整、保存较好，从纸张、墨迹以及捶拓的情况看，应该属于好太王碑石灰涂抹之前的拓本。
2. 好太王碑第一面裂痕清晰，裂痕伤面较窄，边缘清楚，关键文字如“辛卯年”条，“宁八城”等部分清晰可辨，属于光绪末年拓本的特点。
3. 根据皮纸接面的痕迹，即所用皮纸的使用数量，都具有年代较早的拓本的特点。
4. 此类拓本在市场上拍卖的价格（以下从略）。

在此前后，还有北京、上海、陕西、辽宁等地的历史学家、考古学家、书画家观看了这一拓本，充分肯定了这一拓本的真实性及其重要价值。值此好太王碑建立1600年之际，将此拓本的保存情况和文字状况刊布如下，以兹纪念。

二、拓本现状

为了更好地保存好太王碑这一拓本，我们于2012年暑期请装裱师傅进行了初步装裱。仍然保留原来8幅的状况，对于每幅中间折断部分和有裂痕的部分进行修复，基本保存拓本原来的面貌。对

于拓本上碑石裂痕以及边缘剪裁后的状况予以保存，不改变任何文字。由于原拓本是用多个小幅皮纸粘接而成，加之文字捶拓过程中深浅不一，造成个别地方纵横稍有差距。但整体上仍保持了碑文原来的面貌。

此拓本是用皮纸拓成，装裱过程中在边缘地方可以看清纸中的纤维情况，有的部分还露出像毛发一样的纸质。纸的颜色呈灰黄色。和过去所见到的好太王碑拓本用纸有所不同。

皮纸是最古老的手工纸，采用木本韧皮植物的皮为原料制成的长纤维纸类。据《八闽通志》载：“邵武造纸，始于唐宋，先制褚衮，后造竹纸。”其历史可以上溯到唐宋时期，直至明清、民国时期，南方市县仍有生产皮纸的，被称作褚纸、棉纸、藤纸。根据其薄厚、颜色等不同质量，可以用作书写、制伞、捶拓、糊窗等。

叶昌炽在《奉天一则》中记载：“高句丽好太王碑，在奉天怀仁县东三百九十里通沟口，高三丈余。其碑文四面环刻，略如平百济碑。光绪六年，边民斩山刊木始得之。穷边无纸墨，土人以径尺皮纸捣煤汁拓之。苔藓封蚀，其坳垤之处，拓者又以意描画，往往失真。乙酉年（光绪十一年，1885年），中江李眉生丈得两本，以其一赠潘文勤师，共三四十纸，属余为排比考释，竭旬日之力未能联缀。其后，碑估李云从裹粮挟纸墨，跋涉数千里，再往返，始得精拓本。闻石质粗驳，又经野烧，今已渐剥损矣。碑字大如碗，方严质厚，在楷隶之间，考其时，当晋义熙十年所记。高丽开国武功甚备。此真海东第一瑰宝也。”

叶昌炽的文中提供了十分重要的信息：

其一，好太王碑拓本是光绪六年（1880年）出现的。有人以此为好太王碑发现时间，完全是一种误解。此时，怀仁建县已经三年，边民如初天富等在此居住已有多多年，看见和发现好太王碑根本不必要“斩山刊木”，只有捶拓碑文才需要“斩山刊木”搭架子，才能“始得之”。另外，谈国桓《手札》指出：“奉天怀仁县设治之时，首膺其选者为章君樾，字幼樵。幕中关君月山，癖于金石，公余访诸也，获此碑于荒烟蔓草中，喜欲狂，手拓数字，分赠同好，弟髫年犹及见之。字颇精整。当时并未有全拓本，以碑高二丈余，宽六尺强，非筑层台不能从事，而风日之下，更不易措手也。”怀仁县设治之时是光绪三年（1877年）。书启关月山“癖于金石”，很快就会访知通沟有古碑，不会等到三年以后才去考察。王志修在《高句丽永乐太王古碑歌》中写道：“我皇驭宇之三载，枉席黎首开边疆。奇文自有鬼神护，逢时不敢名山藏。伐林架木拓碑出，得者宝之同琳琅。”十分明显，好太王碑发现在光绪三年。“斩山刊木始得之”说的是拓本，如王志修“伐林架木拓碑出，得者宝之同琳琅”。

其二，“穷边无纸墨，土人以径尺皮纸捣煤汁拓之”。说的是光绪六年以后出现的拓本，是用皮纸和煤汁捶拓出来的。这种说法与我们得到的拓本情况基本相同。拓本上所用的皮纸宽度大约尺许，长度则在三尺左右。

其三，“乙酉年（光绪十一年，1885年），中江李眉生丈得两本，以其一赠潘文勤师，共三四十纸，属余为排比考释，竭旬日之力未能联缀。其后，碑估李云从裹粮挟纸墨，跋涉数千里，



再往返，始得精拓本”说明精拓本应在光绪十一年以后出现的。根据现已发现的李云从或其他人较好的拓本，都是用较薄的宣纸拓出，颜色较白，有的中间还有隐格，用墨也较好。由于宣纸较薄，捶打不宜用力过重，这也是拓本文字较清瘦的主要原因。

以上文字可以看出，我们收藏的拓本拓出年代是在光绪六年以后。使用的是径尺皮纸，墨是以锅底灰加胶捣制而成。由于皮纸韧性较强，捶拓较为用力深入刻痕，文字笔画稍粗。拓片上碑面的石花和裂痕也比较清晰，文字之间的界格也较为清晰。这些都表现出年代较早的特点。

经装裱后拓片的尺寸如下：

第一面上部	长294厘米	上宽147厘米	下宽155厘米
下部	长272厘米	上宽148厘米	下宽145厘米
第二面上部	长290厘米	上宽110厘米	下宽128厘米
下部	长284厘米	上宽132厘米	下宽136厘米
第三面上部	长292厘米	上宽181厘米	下宽188厘米
下部	长272厘米	上宽179厘米	下宽193厘米
第四面上部	长280厘米	上宽110厘米	下宽125厘米
下部	长283厘米	上宽129厘米	下宽124厘米

每面的长宽尺寸如下：

第一面	长566厘米	宽148.75厘米（取平均值）
第二面	长574厘米	宽126.50厘米（取平均值）
第三面	长564厘米	宽185.25厘米（取平均值）
第四面	长563厘米	宽122厘米（取平均值）

1985年集安博物馆陈列吕耀东捐赠好太王碑拓本，当时测得4幅拓本的尺寸如下：

第一面	长550厘米	宽145厘米
第二面	长545厘米	宽128厘米
第三面	长546厘米	宽180厘米
第四面	长545厘米	宽125厘米

集安博物馆藏张明善拓本的尺寸为：

第一面	长590厘米	宽160厘米
第二面	长600厘米	宽145厘米
第三面	长595厘米	宽205厘米
第四面	长562厘米	宽150厘米 ^①

我们收藏的好太王碑拓本每面的尺寸正好处在吕耀东捐赠本和张明善拓本之间，应该是文字较全的拓本。需说明的是我们得到此拓本之前，可能经过多人收藏，边缘地方有剪裁的痕迹。第三面第一行大部分被剪掉，只有部分保留一半。可能收藏者以为此行没有文字，于是进行了剪裁。其余

各面文字保存完整。好太王碑发现之后火焚除苔，使好太王碑受到了一次伤害，碑石表面出现了几条裂痕，这在拓片上表现得非常清楚。

三、拓本上的裂痕

光绪三年（1877年）好太王碑重新被发现的时候，左近几无人家，杂草树木丛生，“碑面为苍苔漫没”。为了除掉苍苔，好太王碑遭到火焚。关于火焚情况，顾燮光、叶昌炽、谈国桓、张延厚诸家记载较明确。

“戴君葵甫为余言，好太王碑在奉天省辑安县东门外十里将军墓南里许。光绪元年开垦东边荒地始发现。碑面为苍苔漫没，剔除极难。土人以粪涂碑面，俟干纵火焚之，苍苔去而碑裂矣。”^②

“闻石质粗驳，又经野烧，今已渐剥损矣。”^③

“闻此碑数有年有父某以苔藓过厚，不易拓，用马矢烧之。而碑石本粗劣，经此锻炼，恒片片坠，碑乃自此毁矣。物成败有数，惜哉。”^④

“又闻寅卯间，碑下截毁於火，为惋惜久之。”^⑤

“光绪初年，拓者因石上多苔藓，用牛粪敷其上烧之，以致剥削太多。”^⑥

其中张延厚明确了火焚除苔的时间为“寅卯间”。经核对寅卯间为戊寅——光绪四年（1878年），己卯——光绪五年（1879年）。这和光绪三年关月山发现好太王碑，光绪六年（1880年）出现完整拓本的时间完全吻合。如果没有火焚除苔，是不会有好太王碑完整拓本出现的。

目前好太王碑上第一面和第二面中间，还有倾斜向上的较大裂痕，第三面下部崩裂的也比较严重，此外其他地方也有一些较小的裂痕。

通化师范学院所藏好太王碑拓本上的裂痕及伤损文字情况如下：

第一面的裂痕在第1行文字第9、10字之间。距顶部文字133厘米，裂痕宽1.5~2.0厘米。直至第11行第18~21字之间距顶部文字236厘米，裂痕宽55厘米。裂痕倾斜长210厘米。此条裂痕倾斜向上，贯穿整个第一面。由于裂痕的尾部较窄，基本没有伤及第1~6行的文字。第7~11行伤及文字不等。

第7行伤损文字1字 “不归□人”

第8行伤损文字1.5字 “东来□城”

第9行伤损文字2字 “百残□□新罗”

第10行伤损文字3字 “干氏利□□□城”

第11行伤损文字4字 “莫□□□□城”

第一面下部在第23~29字之间有较小的裂痕，裂痕在6、7行文字之间分成向上向下倾斜的两条裂痕。此裂痕使第11行第27字伤损，通过上下文可以推知此裂掉的文字为“城”。其他各行有的伤及文字的边缘，大体尚可辨识。



第一面下部第1行第35~39字剥蚀较重,难以辨别文字。第11行第34、35字被裂痕伤及,第40、41字碑石断裂。

第二面的裂痕与第一面在转角处相接,倾斜向上。第1行第18~21字之间距顶部文字236~285厘米处为大裂痕起始处,裂痕宽49厘米。裂痕尾部至第8行第7、8字之间,裂痕倾斜长度203厘米。

第1行伤损文字4字 “城□□□□委”

第2行伤及并磨损文字4字。“城□□□□薊”

第3行伤损文字5字 “城□□□□□其”

第二面下部第1行第27字有一倾斜向上的小裂痕,只伤及第27字右上角。第10行下部有向上的裂痕,伤及此行第35~40字。

第三面第1行绝大部分被磨蚀或伤损,中间部分可隐约看出少数字形。第2、3行第21~25字碑石剥落。下部第2~7行第31~40字之间大部分石面剥落,伤损文字较重。

第四面下部第1、2行之间有一向上的小裂痕,长度在28~41字之间。由于处在两行文字中间,只稍稍涉及第2行几个文字的右边,没有改变文字面貌,基本可以辨识。

总之,由于火焚除苔,致使好太王碑受到了部分伤损,涉及少量文字的识读。从我们得到的拓本看,裂痕的尺寸较后来要小些,伤损的文字相对少些,这些都是早期拓本具有的特点。

注 释:

①耿铁华:《好太王碑新考》第70页,吉林人民出版社,1994年6月版。

②顾燮光:《梦碧簪石言》。

③叶昌炽:《语石》。

④谈国桢:《手札》。

⑤张廷厚:《跋语》。

⑥刘天成、张拱垣:《辑安县志》。

第二章

好太王碑
拓本上的文字与说明





一、拓本上的文字

通化师范学院藏好太王碑拓本上的文字保存状况基本完好，有个别文字与其他拓本不同，出现这种情况的原因，一方面可能反映了碑文原来的文字状况，另一方面可能是拓工在捶拓过程中混淆了石花和裂痕所造成的。根据拓片上的文字状况，将碑文记录如下。

第一面

1. 惟昔始祖邹牟王之创基也出自北夫余天帝之子母河伯女郎剖卵降世生而有圣德□□□□命驾
2. 巡幸南下路由夫余奄利大水王临津言曰我是皇天之子母河伯女郎邹牟王为我连葭浮龟应声即为
3. 连葭浮龟然后造渡於沸流谷忽本西城山上而建都焉不乐世位因遣黄龙来下迎王王於忽本东置履
4. 龙首升天顾命世子儒留王以道兴治大朱留王绍承基业逮至十七世孙国罡上广开土境平安好太王
5. 二九登祚号为永乐太王恩泽恰于皇天威武振被四海扫除不佞庶宁其业国富民殷五谷丰熟昊天不
6. 吊卅有九宴驾弃国以甲寅年九月廿九日乙酉迁就山陵於是立碑铭记勋绩以示后世焉其辞曰
7. 永乐五年岁在乙未王以稗丽不归□人躬率往讨过富山买山至盐水上破其三部洛六七百营牛马群
8. 羊不可称数於是旋驾因过襄平道东来□城力城北丰五备海游观土境田猎而还百残新罗旧是属民
9. 由来朝贡而倭以辛卯年来渡每破百残□□新罗以为臣民以六年丙申王躬率水军讨伐残国军至□
10. □攻取宁八城曰模卢城各模卢城干氏利城□□城阁弥城牟卢城弥沙城古舍葛城阿旦城古利城阿
11. 利城杂珍城奥利城勾牟城古模耶罗城莫□□□□城□而耶罗城瑒城於利城农□城豆奴城弗□□

第二面

1. 利城弥邹城也利城大山韩城扫加城敦拔□□□□城娄卖城散那城那旦城细城牟娄城于娄城苏灰
2. 城燕娄城析支利城巖门粟城林城韩城□□□□薊利城就邹城□拔城古牟娄城闰奴城贯奴城乡穰
3. 城曾拔城宗古卢城仇天城□□□□其国城残不服义敢出百战王威赫怒渡阿利水遣刺迫城横□

4. 归穴就便围城而残主困逼献出男女生口一千人细布千匹归王自誓从今以后永为奴客太王恩赦先
5. 迷之愆录其后顺之诚於是得五十八城村七百将残主弟并大臣十人旋师还都八年戊戌教遣偏师观
6. 帛慎土谷因便抄得莫新罗成加太罗谷男女三百余人自此以来朝贡论事九年己亥百残违誓与倭和
7. 通王巡下平壤而新罗遣使白王云倭入满其国境溃破城池以奴客为民归王请命太王恩慈称其忠诚
8. 特遣使还告以密计十年庚子教遣步骑五万往救新罗从男居城至新罗城倭满其中官军方至倭贼退
9. 自倭背急追至任那加罗从拔城城即归服安罗人戍兵拔新罗城盐城倭寇败溃城内
10. 十九尽拒随倭安罗人戍兵满新罗城□□□□□□□□遣

第三面

- 残倭
- 安罗人戍兵昔新罗寐锦未有身来论事开土境好太王寐锦家仆句
- 朝贡十四年甲辰而倭不轨侵入带方界石城连船率从平穰
- 锋相遇王幢要截濫刺倭寇潰败斲煞无数十七年丁未教遣步骑五万王师
- 合战斩煞荡尽所获铠甲一万余领军资器械不可称数还破沙沟城娄城鱼城
- 城廿年庚戌东夫余旧是邹牟王属民中叛不贡王躬率往讨军到余城而余举国骇服
- 王恩普覆於是旋还又其慕化随官来着味愁萎鸭卢卑斯麻鸭卢揣社娄鸭肃斯舍鸭卢
- 鸭卢凡所攻破城六十四村一千四百守墓人烟户卖勾余民国烟二看烟二东海贾国烟三看看烟五敦城
- 缴四家尽为看烟于城一家为看烟碑利城二家为国烟平穰城民国烟一看烟十誓连二家为看烟俳娄
- 人国烟一看烟卅二梁谷二家为看烟梁城二家为看烟安矢连廿二家为看烟咸谷三家为看烟新城三
- 家为看烟南苏城一家为国烟新来韩秽沙水城国烟一看烟一牟娄城二家为看烟豆比鸭岑韩五家为
- 看烟勾牟客头二家为看烟求底韩一家为看烟舍莒城韩秽国烟三看烟廿一古模耶罗城一家为看烟
- 炁古城国烟一看烟三客贤韩一家为看烟阿旦城杂珍城合十家为看烟巴奴城韩九家为看烟白模卢
- 城四家为看烟各模卢城二家为看烟牟水城三家为看烟干氏利成国烟一看烟三弥邹城国烟一看烟

第四面

1. 七也利城三家为看烟豆奴城国烟一看烟二奥利城国烟二看烟八须邹城国烟二看烟五百
2. 残南居韩国烟一看烟五大山韩城六家为看烟农卖城国烟一看烟七闰奴城国烟二看烟廿二古牟娄
3. 城国烟二看烟八瑒城国烟一看烟八味城六家为看烟就咨城五家为看烟乡穰城廿四家为看烟散那
4. 城一家为国烟那旦城一家为看烟句牟城一家为看烟於利城八家为看烟比利城三家为看烟细城三
5. 家为看烟国罫上广开土境好太王存时教言祖王先王但教取远近旧民守墓洒扫吾虑旧民转当羸劣
6. 若吾万年之后安守墓者但取吾躬巡所略来韩秽令备洒扫言教如此是以如教令取韩秽二百廿家虑
7. 其不知法则复取旧民一百十家合新旧守墓户国烟卅看烟三百都合三百卅家自上祖先王以来墓上
8. 不安石碑致使守墓人烟户差错惟国罫上广开土境好太王尽为祖先王墓上立碑铭其烟户不令差错
9. 又制守墓人自今以后不得更相转卖虽有富足之者亦不得擅买其有违令卖者刑之买人制令守墓之

以上文字是根据拓片上面的文字识读的，其中有些文字需要进行说明。